

**N° du film :** 168858

**Version :** 1

2001-02-15

**Entente/contrat :**13248

**SIN ON THE BEACH**

**GENRE :** Drame de mœurs

**RÉSUMÉ :**

Le pianiste d'une boîte de strip-tease est le centre de diverses intrigues amoureuses.

**MOTIFS :**

Ce film « érotico-philosophique pour adultes » a pu choquer la moralité des années 60. Aujourd'hui, seule la thématique générale pourrait affecter un très jeune public.

**CLASSEMENT :** 13 ans et plus

**INDICATION(S) :** ---

09 mai 2001

Jean-Yves Saint-Pierre  
Président du jury d'examen



**BUREAU DE CENSURE DU CINÉMA DU QUÉBEC  
FICHE D'EXAMEN**

langue... française s.t.  
 première instance ( ) FA ( )  
 procédure d'appel ( ) 14 ( )  
 VM ( ) après appel ( ) 18 ( )  
 V. antérieure ( ) DATE

TITRE: **ETERNITE POUR NOUS (L')**  
 ou **CRI DE LA CHAIR, LE**  
 ETERNITY FOR US (GBR)  
 FORMAT (35) N/B (X) C ( ) PROCÉDÉ  
 NATIONALITÉ ET ANNÉE: FRANÇAISE 1962  
 RÉALISATEUR : Jose BENAZERAF  
 INTERPRÈTES : M. LEMAIRE, Monique JUST, Gisèle GALLOIS  
 sortie à Paris : février 1963

M  
É  
T  
R  
A  
G  
E  
 VER: 8126 ' 90'  
 documentation  
 2182m 80' ALL  
 79' KFD  
 8460' 94' GB (mfb)  
 85' cert 63 p. 188

D  
O  
C  
U  
M  
E  
N  
T  
A  
T  
I  
O  
N  
 AF CF FR MPH  
 AL CT IS 1963p.68-69 NYT TC  
 CC avril 63 p.60 FF MON POS TLC  
 CIN 63 no 76 p. 132q MPE SAI TLR  
 TITRE ALLEMAND; Heisser Strand cf. 62/63 Katholische Filkommission für Deutschland  
 titre britannique: Eternity for us CRI DE LA CHAIR (ETERNITE POUR NOUS)

ALB	B.C.	MAN	N.B.	N.S.	ONT	SAS	TEX		L. (F.R.A.)
ALL 18 B	AUS	FRA 1870 26+54	G.B. X (London)	GRE	ITA	SUE			
CCA	CCC	G.S.	MFB A III av. 64 p. 55	NCO	OCF 5	KFD (office catholique allemand) 4			

EX  
A  
M  
E  
N  
 VI: LD ND AG PS JT PT  
 VR: LD ND AG PS JT PT  
 VS: LD ND AG PS JT PT  
 PRÉSIDENT DU JURY  
 Pierre Lavigne  
 DATE  
 7-11-67

RAPPORT INDIVIDUEL ( ) INTERPRÈTE ( ) OFFICIEL (X): 7 ( ) 14 ( ) 18 (X) REFUS ( )

**Erotisme de plage et romantisme de midinette assaisonné de dialogues sentencieux et braillards. A seize ans la dose lascive était un peu forte, mais à dix-huit ans il n'existe pas de raison valable pouvant justifier la non-classification dans la catégorie réservé aux adultes. Comme le dit bien la critique (S du C) ce "mélo policier est destiné à justifier le manque de textiles pour la confection des vêtements féminins. " prétexte a quelques scènes de passion torride et à corps féminins décoratif dit le Monthly Film Bulletin " Résultat qui défie tout ce qu'on peut imaginer que ce cocktail" déclare Cinéa 63.**

L'histoire du pianoteur Jean-Marc, de sa chanteuse minable ( mais corps bien tourné) Brigitte, la passion qu'éprouve Maria pour J. Marc ( après qu'elle eut assassiné son mari à l'arsenic), tout cela est fort peu convaincant et très soporifique. Quelques épisodes sensuels traités en respectant les codes secouet un peu la torpeur.

Pour adultes blasés, 18+

Signature  
SIGNATURE

N.B. - le rapport examine le thème, le traitement et formule une conclusion

\* Signification des sigles, au verso

ETERNITE POUR NOUS, L'  
 ou (LE) CRI DE LA CHAIR- 21230

DISTRIBUTEUR  
 DATE D'EXAMEN  
 TITRE ET NO D'ENREGISTREMENT

7 ( ) 14 ( ) 18 ( ) REFUS ( )

SIGLES

**PÉRIODIQUES**

AF: AMIS DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION (CCA) (BELGIQUE)  
 AL: ARTS ET LOISIRS (FRANCE)  
 CC: CAHIERS DU CINÉMA (FRANCE)  
 CIN: CINÉMA (FRANCE)  
 CF: LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE, LE FILM FRANÇAIS (FRANCE)  
 CFN: CATHOLIC FILM NEWSLETTER (NCO) (USA)  
 CT: CINÉMA ET TÉLÉCINÉMA (OCF) (FRANCE)  
 FF: FILMS AND FILMING (GRANDE-BRETAGNE)  
 FQ: FILM QUATERLY (USA)  
 FR: FILMS IN REVIEW (USA)  
 IS: IMAGE ET SON (SAI) (FRANCE)  
 MON: LE MONDE (FRANCE)  
 MPE: MOTION PICTURES EXHIBITOR (USA)  
 MPH: MOTION PICTURE HERALD (USA)  
 NYT: NEW YORK TIMES (USA)  
 POS: POSITIF (FRANCE)  
 SAI: LA SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE (IS) (FRANCE)  
 SC: SEGNALAZIONI CINEMATOGRAFICHE (CCC) (ITALIE)  
 SS: SIGHT AND SOUND (GRANDE-BRETAGNE)  
 TC: TÉMOIGNAGE CHRÉTIEN (FRANCE)  
 TLC: TÉLÉCINÉ (FRANCE)  
 TLR: TÉLÉRAMA (OCF) (FRANCE)  
 VAR: VARIETY (USA)

**ORGANISMES**

ALB: ALBERTA (F, A, R, REJ)  
 ALL: ALLEMAGNE (6j, 6n, 12j, 12n, 16j, 16n, 18j, 18n)  
 AUS: AUSTRALIE (G, A, SA)  
 B.C.: BRITISH COLUMBIA (G, A, R, REJ)  
 CCA: CENTRE CATHOLIQUE D'ACTION CINÉMATOGRAPHIQUE (BELGIQUE) (1a, 1, 1R, 2a, 2, 2R, 2RR, 3, 4) (in AF)  
 CCC: CENTRO CATTOLICO CINEMATOGRAFICO (ITALIE) (T, Tr, A, Am, Ar, S, E) (in SC)  
 FRA: FRANCE (V, 13, 18)  
 G.B.: GRANDE-BRETAGNE (U, A, X)  
 GRE: GRÈCE (K, AK)  
 G.S. GREEN SHEET (USA) (C, GA, Y, MY, A)  
 ITA: ITALIE (V, 14, 18)  
 MAN: MANITOBA (G, A, R, REJ)  
 MFB: MONTHLY FILM BULLETIN (G.B.) (D, C, B, A, I, II, III)  
 N.B.: NEW BRUNSWICK (G, A, R, REJ)  
 NCO: NCOMP: NATIONAL CATHOLIC OFFICE FOR MOTION PICTURES (USA) (AI, AII, AIII, AIV, B, C) (in CFN) (NCFN)  
 N.S. NOVA SCOTIA (G, A, R, REJ)  
 OCF: OCFC: OFFICE CATHOLIQUE FRANÇAIS DU CINÉMA (FRANCE) (F, AO, A, AR, EX, D, R) (in CT, TLR, CCRT)  
 OCN: OCNTD: OFFICE CATHOLIQUE NATIONAL DES TECHNIQUES DE DIFFUSION (QUÉBEC) (T, Aa, A, AR, D, P)  
 ONT: ONTARIO (G, A, R, REJ)  
 SAS: SASKATCHEWAN (G, A, R, REJ)  
 SUE: SUÈDE (Röd, Grön, Gul, Vit)  
 TEX: TEXAS, (GA, MYA, MA)

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA (QUEBEC): FICHE D'EXAMEN ( ) première instance

**L'ÉTERNITÉ POUR NOUS** PREMIERE  
CRI DE LA CHAIR (LE)

Eternity for us

- TOTALVISION -

langue française (X) anglaise ( ) autre \_\_\_\_\_ sous-titres \_\_\_\_\_

NATIONALITE ET ANNEE: FRANCAISE 1962

REALISATEUR: José BENAZERAF

INTERPRETES: Michel LEMAIRE, Monique JUST, Gisèle GALLOIS

dis: \_\_\_\_\_  
doc: 85 min cert  
94 min (Ba)  
vér: 8126 - 90 minutes

amis du film: \_\_\_\_\_ cinémat. fr: \_\_\_\_\_  
cahiers du cinéma: avril 63 (142) page 80 films & f: \_\_\_\_\_  
c c r t: 1963 p. 188-189 m f b: avril 1964 p. 55-56  
cinéma: 63 no 76 - mai p. 132 positif: \_\_\_\_\_  
MFB: 94 mins doublée

ALL.	FED.	FRANCE	G.B.	ITALIE	ONT.	SUEDE	TEXAS
		18 ANS	X London				
DOCIP	CCRT	MFB	CCC	NCO	OCNTD	GR.SH.	
	5 REJECTER	A III					

IDENTIFICATION: LD ND AG FM PS JT PT PRESIDENT  
REPERAGE: LD ND AG FM PS JT PT DU JURY: J.J. TELLIER  
VERSIONNEMENT: LD ND AG FM PS JT PT DATE: 24 FEVRIER 1967

RAPPORT INDIVIDUEL ( ) INTERPRETE ( ) OFFICIEL (X): 7 ( ) 14 ( ) 18 ANS (V) REFUS (X)

7 ( ) 14 ( ) 18 ANS ( ) REFUS ( )  
 24 FEVRIER 1967  
 CINEPIX  
 distributeur

Version modifiée (- 215 fots) du film déjà refusé le 21-11-63.  
Les coupures entières ne changent en rien le tonus général de  
cette production ou collent à l'érotisme et à l'exhibitionnisme  
dans leurs formes les plus riches.

Film naïf par les scènes par qui font se ramener  
à la surface de la peau en tout lieu et en toute circonstance.

Le jury à l'unanimité maintient la décision prise  
en 1963 et endorse le jugement porté à l'époque.

NOTE: MOTIFS DU REFUS DE CETTE V. MOD. -  
(24-11-1967)

LES MOTIFS RECHERCHES PAR LE JURY EN 1963  
ET EN 1967, NE COMPORTENT PAS DE CHANGEMENT  
DE TONUS GÉNÉRAL, NI DE TONUS ÉROTIQUE, NI  
D'EXHIBITIONNISME, NI DE TONUS DE  
MORALE, NI DE TONUS DE  
DE TOUTE NATURE, NI DE TONUS DE  
D'UNIONNEMENT.



M.S.  
*J.J. Tellier*  
signature

N.B. Le rapport examine le thème, le traitement et formule une conclusion.

INTERNATIONAL FILM DISTRIBUTORS  
DISTRIBUTEURS INTERNATIONAUX DE FILMS

# CINEPIX INC.

5000 RUE WELLINGTON. MONTRÉAL 19. QUÉ. CANADA • PONTIAC 9-48

LE 13 FÉVRIER 1967.

MONSIEUR ANDRÉ GUÉRIN,  
PRÉSIDENT,  
BUREAU DE LA CENSURE DU CINÉMA,  
360 RUE MCGILL,  
MONTRÉAL, PQ.

REF: CRI DE LA CHAIR

CHER MONSIEUR GUÉRIN:

LA COMPAGNIE CITEL INC., POUR LAQUELLE  
NOUS FAISONS DE LA DISTRIBUTION DANS LA PRO-  
VINCE DE QUÉBEC, NOUS A PRIÉ DE BIEN VOULOIR  
PRÉSENTER LE FILM PRÉCITÉ EN VERSION MODIFIÉE.

CE FILM VOUS A DÉJÀ ÉTÉ SOUMIS EN 1963,  
ET VOUS TROUVEREZ CI-JOINT COPIE DE LA LETTRE  
QUE NOUS NOUS AVEZ FAIT PARVENIR EN RÉPONSE A  
NOTRE DEMANDE D'UN VISA D'EXPLOITATION POUR CE  
FILM.

COMME IL NE SEMBLE PAS QUE LA LOI SERA  
MODIFIÉE DANS UN AVENIR PROCHAIN, ET COMME LES  
DROITS DE CITEL DIMINUENT CHAQUE ANNÉE, ILS  
NOUS ONT DEMANDÉ DE FAIRE NOUS-MÊMES LES MODIFI-  
CATIONS ET DE VOUS SOUMETTRE LE FILM A NOUVEAU.

VEUILLEZ TROUVER CI-JOINT COPIE DE LA  
LISTE DES COUPURES, ET NOUS VOUS PRIONS D'AGRÉER,  
CHER MONSIEUR GUÉRIN, L'EXPRESSION DE NOS SEN-  
TIMENTS LES MEILLEURS.

CINEPIX INC.,

JD/GL.  
P.J.

JOHN DUNNING.

FEB 13 1967



BUREAU DE CENSURE  
DU CINÉMA



OFFICE DU FILM  
DU QUÉBEC

360 rue McGill, Montréal

Le 5 décembre, 1963.

M. J. Dunning,  
Cinepix Inc.,  
5000 rue Wellington,  
Montréal, P.Q.

Cher monsieur Dunning,

Pour faire suite à votre demande d'un visa pour l'exploitation du film "LE CRI DE LA CHAIR", nous ne pouvons malheureusement acquiescer à votre requête.

Le Bureau a refusé ce film à la suite de son visionnement en première instance par le quorum régulier de trois censeurs. La décision a été rendue en tenant compte du fait que le Bureau de censure se trouve en pleine évolution et dans des circonstances assez particulières. Nous sommes, en effet, sous l'empire d'une loi qui doit être modifiée dès la prochaine session, tel que l'honorable Bona Arsenault, Secrétaire de la province, l'a mentionné lors d'une conférence de presse qu'il donnait au mois d'août dernier.

Dès que cette nouvelle législation sera adoptée par l'Assemblée législative, il vous sera toujours lisible, cela va de soi, de présenter de nouveau votre film pour étude.

Veillez agréer, cher monsieur Dunning, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

*André Guérin*

André Guérin,  
Président du Bureau de censure.

LISTE DE COUPURES "CRI DE LA CHAIR"

<u>BOBINE 1:</u>	9.5	PIEDS	COUPURE DE FILLE NUE
" " 3:	61.5	"	SCÈNE DE LA FILLE DANSANT RACCOURCIE
" " "	33.5	"	SCÈNE DE LA GÉDUCTION ÉLI- MINÉE
" " 4:	<u>110.5</u>	"	SCÈNE D'AMOUR SUR LA PLAGE RACCOURCIE

TOTAL PIEDS: 215.0

.....00..00.....



LE CRI DE LA CHAIR (L)

Refusé

LE CRI DE LA CHAIR

FICHE DE CLASSIFICATION ET DE CONTROLE DES FILMS CINEMATOGRAPHIQUES

DATE : Arrivée 28 oct. 63 Visionnement 6 nov 63 Classification En. V. 12

CLASSEMENT : Spectacle pour enfants ( ) 7 ans ( ) 14 ans ( ) 18 ans ( )

DISTRIBUTEUR : Cinéma Tel. \_\_\_\_\_

TITRE : LE CRI DE LA CHAIR Visa d'exploitation No. \_\_\_\_\_

TITRE ORIGINAL - ORIGINE - ANNEE : \_\_\_\_\_

LANGUE DE LA VERSION : français Sous-titres : \_\_\_\_\_

METRAGE ORIGINAL : \_\_\_\_\_ Durée : \_\_\_\_\_

METRAGE DE LA COPIE D'EXPLOITATION : 8280 Durée : 92 min.

FORMAT : 35 mm. Procédé : \_\_\_\_\_

COULEUR : N & B et coul. ( ), N & B (X) Procédé : \_\_\_\_\_

PRODUCTION : \_\_\_\_\_

REALISATION : \_\_\_\_\_

SCENARIO : \_\_\_\_\_ D'après \_\_\_\_\_

IMAGES : \_\_\_\_\_ Montage : \_\_\_\_\_ Musique : \_\_\_\_\_

PRINCIPAUX INTERPRETES : \_\_\_\_\_

RESUME SUCCINT : *petite histoire au dialogue passio-*

COMMENTAIRES : *ment philosophique, aux person-*

PARTICULARITES : *nages passivement tristes, aux*

APPRECIATION ARTISTIQUE : *amours passivement déchirés, n'est*

*en somme qu'un faux prétexte à*

*des images plus ou moins pornographiques.*

Passable ( ) Médiocre ( ) Très médiocre (X)

CLASSEMENTS GOUVERNEMENTAUX : \_\_\_\_\_

COTES RELIGIEUSES : OCNTD \_\_\_\_\_ NLOD \_\_\_\_\_ OCRT \_\_\_\_\_ AUTRE \_\_\_\_\_

COTES INDEPENDANTES : \_\_\_\_\_

REMARQUES :

Signature: Piero Tasso

*mm*

Refus

CR DE LA CHAIR

FICHE DE CLASSIFICATION ET DE CONTROLE DES FILMS CINEMATOGRAPHIQUES

DATE : Arrivée 28 octobre Visionnement 6 novembre Classification 18 ans

CLASSEMENT : Spectacle pour enfants ( ) 7 ans ( ) 14 ans ( ) 18 ans (x)

DISTRIBUTEUR : Cinepix Inc. Tel. 769-4549

TITRE : L'été pour jouer ou le cri de la chair Visa d'exploitation No. \_\_\_\_\_

TITRE ORIGINAL - ORIGINE - ANNEE : idem France 1962

LANGUE DE LA VERSION : Française Sous-titres : \_\_\_\_\_

METRAGE ORIGINAL : \_\_\_\_\_ Durée : 85 minutes en France

METRAGE DE LA COPIE D'EXPLOITATION : 8280 Durée : 92 min.

FORMAT : 35 mm. Procédé : Cinemascope

COULEUR : N & B et coul. ( ), N & B (x) Procédé : \_\_\_\_\_

PRODUCTION : Films Univers, C.F.F.

REALISATION : José Nemajera

SCENARIO : Marsha Dabat + Mrs. Claude Devaux D'après Georges J. Arnaud.

IMAGES : Marcel Couper Montage : \_\_\_\_\_ Musique : \_\_\_\_\_

PRINCIPAUX INTERPRETES : Michel Lemaire, Monique Just, Gisèle Hallos, Sylvia Sorrente

RESUME SUCCINCT : Un jeune musicien et sa maîtresse sont engagés pour 1 nuit dans un hôtel sur le bord de la mer. Lorsqu'ils arrivent le mari de la tenancière est mourant. Il sera de fait assassiné. Un tabou sexuel se passera entre la veuve, la chanteuse, la servante et le musicien.

COMMENTAIRES : qui ? mystère. Après ce mariage un chaos-crise sentimentale se passera entre la veuve, la chanteuse, la servante et le musicien.

PARTICULARITES : Film d'une lenteur excessive, rempli de clichés verbeux.

APPRECIATION ARTISTIQUE : Chef-d'oeuvre ( ) Excellent ( ) Bon ( ) Assez bon ( ) Passable ( ) Médiocre (x) Très médiocre ( )

CLASSEMENTS GOUVERNEMENTAUX : Interdit aux moins de 18 ans en France

COTES RELIGIEUSES : OCNTD \_\_\_\_\_ NLOD \_\_\_\_\_ OCRT A Proscrire AUTRE \_\_\_\_\_

COTES INDEPENDANTES : \_\_\_\_\_

REMARQUES : Ce film où toutes les femmes sont toujours en train de s'habiller, de se déshabiller, de coucher, de décrocher et où un pauvre bougre

Signature: R. DESJARDINS

sans coquilles, oh paradoxe, est le jouet de ces femmes ou se joue de ces femmes ne devant pas circuler actuellement dans le Québec. Le scénariste Dabat est le réalisateur de ET SATAN CONDUIT LE BAL.

Cinéma 63 p. 76 p. 132 : Un peu de jeu, un peu de charitage, un peu de prolixité, un peu de précaution. Tout cela dans un décor de Côte d'Azur; il y a eu des producteurs et des réalisateurs pour croire à l'efficacité de ce cocktail. Le résultat des images est ce qu'on peut imaginer.

n'est-ce que pour nous au lieu de la chair.

Refuse

LE CRI DE LA CHAIR

FICHE DE CLASSIFICATION ET DE CONTROLE DES FILMS CINEMATOGRAPHIQUES

DATE : Arrivée \_\_\_\_\_ Visionnement \_\_\_\_\_ Classification \_\_\_\_\_

CLASSEMENT : Spectacle pour enfants ( ) 7 ans ( ) 14 ans ( ) 18 ans ( )

DISTRIBUTEUR : \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

TITRE : L'éternité pour nous \_\_\_\_\_ Visa d'exploitation No. \_\_\_\_\_

TITRE ORIGINAL - ORIGINE - ANNEE : LE CRI DE LA CHAIR \_\_\_\_\_

LANGUE DE LA VERSION : \_\_\_\_\_ Sous-titres : \_\_\_\_\_

METRAGE ORIGINAL : \_\_\_\_\_ Durée : \_\_\_\_\_

METRAGE DE LA COPIE D'EXPLOITATION : \_\_\_\_\_ Durée : \_\_\_\_\_

FORMAT : \_\_\_\_\_ mm. Procédé : \_\_\_\_\_

COULEUR : N & B et coul. ( ), N & B ( ) Procédé : \_\_\_\_\_

PRODUCTION : Les films Univer \_\_\_\_\_

REALISATION : Jose Benzerraf \_\_\_\_\_

SCENARIO : \_\_\_\_\_ D'après \_\_\_\_\_

IMAGES : \_\_\_\_\_ Montage : \_\_\_\_\_ Musique : \_\_\_\_\_

PRINCIPAUX INTERPRETES : \_\_\_\_\_

RESUME SUCCINCT : Une fable, un trio, du sexe, du vie  
si comme emballage une réalisation inexistante.

COMMENTAIRES : Suprême et désolée

PARTICULARITES :

APPRECIATION ARTISTIQUE : Chef-d'oeuvre ( ) Excellent ( ) Bon ( ) Assez bon ( )  
Passable ( ) Médiocre ( ) Très médiocre

CLASSEMENTS GOUVERNEMENTAUX : \_\_\_\_\_

COTES RELIGIEUSES : OCNTD \_\_\_\_\_ NLOD \_\_\_\_\_ OCRT 5 AUTRE \_\_\_\_\_

COTES INDEPENDANTES : \_\_\_\_\_

REMARQUES :

Signature: \_\_\_\_\_

LE CRI DE LA CHAIR.

Refusé

CRI DE LA CHAIR

FICHE DE CLASSIFICATION ET DE CONTROLE DES FILMS CINEMATOGRAPHIQUES

DATE : Arrivée \_\_\_\_\_ Visionnement 21/11/63 Classification \_\_\_\_\_

CLASSEMENT : Spectacle pour enfants ( ) 7 ans ( ) 14 ans ( ) 18 ans  (si accepté)

DISTRIBUTEUR : \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

TITRE : LE CRI DE LA CHAIR Visa d'exploitation No. \_\_\_\_\_  
*(d'été pour nous)*

TITRE ORIGINAL - ORIGINE - ANNEE : \_\_\_\_\_

LANGUE DE LA VERSION : \_\_\_\_\_ Sous-titres : \_\_\_\_\_

METRAGE ORIGINAL : \_\_\_\_\_ Durée : \_\_\_\_\_

METRAGE DE LA COPIE D'EXPLOITATION : \_\_\_\_\_ Durée : \_\_\_\_\_

FORMAT : \_\_\_\_\_ mm. Procédé : \_\_\_\_\_

COULEUR : N & B et coul. ( ), N & B ( ) Procédé : \_\_\_\_\_

PRODUCTION : \_\_\_\_\_

REALISATION : \_\_\_\_\_

SCENARIO : \_\_\_\_\_ D'après \_\_\_\_\_

IMAGES : \_\_\_\_\_ Montage : \_\_\_\_\_ Musique : \_\_\_\_\_

PRINCIPAUX INTERPRETES : \_\_\_\_\_

RESUME SUCCINT :

COMMENTAIRES : *Excessif pour exhibition de corps nus sans émotion, et accomplissement sans amour.*

PARTICULARITES :

APPRECIATION ARTISTIQUE : Chef-d'oeuvre ( ) Excellent ( ) Bon ( ) Assez bon ( )  
Passable ( ) Médiocre  Très médiocre ( )

CLASSEMENTS GOUVERNEMENTAUX : \_\_\_\_\_

COTES RELIGIEUSES : OCNTD \_\_\_\_\_ NLOD \_\_\_\_\_ OCRT \_\_\_\_\_ AUTRE \_\_\_\_\_

COTES INDEPENDANTES : \_\_\_\_\_

REMARQUES :

Signature:

*Kangyote*